

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works & Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax,(N.E.)  
B3J 1T3  
Halifax  
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Real Property Contracting  
1713 Bedford Row  
P.O. Box 2247/C.P.2247  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 3C9  
Halifax

<b>Title - Sujet</b> DREDGING - GLACE BAY	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0225-131975/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E0225-13-1975	<b>Date</b> 2012-11-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWA-122-4937	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWA-2-68081 (122)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> at - à 02:00 PM on - le 2012-11-08	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chinye, Chukwudi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwa122
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5476 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print) <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification 001 a été apportée pour répondre aux questions suivantes :

**Question 1 :** Est-ce que les postes d'amarrage à proximité des zones de dragage seront libres, sans bateaux? Si non, sera-t-il possible de déplacer les bateaux à court préavis?

**Réponse 1 :** La plupart des bateaux seront sortis du port. Les bateaux restant seront déplacés suite à un préavis raisonnable.

**Question 2 :** Pouvons-nous draguer un secteur spécifique de la zone de dragage à l'aide de machinerie (excavatrice) depuis la terre ferme?

**Réponse 2 :** De la machinerie peut-être utilisée depuis la terre ferme dans le secteur le long du quai de l'usine de transformation du poisson, si la machinerie peut atteindre la zone visée.

**Question 3 :** Au point 11.1 des Instructions générales, on indique que l'entrepreneur doit demander, obtenir et payer les permis, approbations et autorisations nécessaires pour réaliser les travaux. Quels sont ces permis et approbations?

**Réponse 3 :** L'entrepreneur n'aura pas besoin de demander les permis et les approbations essentiels à la réalisation des travaux. TPSGC en a déjà fait la demande.

**Question 4 :** Pouvons-nous effectuer des travaux de dragage ou des travaux sur la terre ferme 24 heures sur 24, 7 jours sur 7?

**Réponse 4 :** Oui, l'entrepreneur peut travailler 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

**Question 5 :** Au point 28.3 des Instructions générales, on indique que tous les frais associés à la fourniture, à l'installation et à l'enlèvement de toutes les aides à la navigation temporaires sont à la charge de l'entrepreneur. Est-ce que des aides à la navigation doivent être retirées des zones de dragage? Si oui, combien?

**Réponse 5 :** À notre connaissance, il n'y en a aucune.

**Question 6 :** S'agit-il de dragage de capitalisation ou de dragage d'entretien? S'il s'agit d'entretien, jusqu'à quelle profondeur la zone a-t-elle été draguée par le passé?

**Réponse 6 :** Il s'agit de dragage d'entretien et la zone a été draguée à la même profondeur par le passé.

**Question 7 :** Quelle est la portance de la zone d'assèchement?

**Réponse 7 :** La zone d'assèchement est une aire de stationnement à revêtement de gravier habituellement utilisée pour mener des opérations de transformation du poisson. Sa portance n'est pas connue actuellement et aucun renseignement géotechnique n'est disponible à ce sujet. Si cela préoccupe l'entrepreneur sélectionné, ce dernier sera responsable de déterminer la portance des zones par rapport à l'équipement et aux méthodes qu'il propose d'utiliser.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.